



**JAVNA AGENCIJA REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA VARSTVO KONKURENCE**

Dunajska cesta 58, 1000 Ljubljana

T: 01 478 35 97

F: 01 478 36 08

E: gp.avk@gov.si

www.varstvo-konkurence.si

Številka: 3061-15/2018-9

Datum: 16. 7. 2018

Javna agencija Republike Slovenije za varstvo konkurence, Dunajska cesta 58, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju: Agencija), izdaja v senatu, ki ga sestavljajo Andrej Matvoz kot predsednik senata ter ob sodelovanju dr. Aleša Kuharja, Andreja Praha, Francija Pušenjaka in mag. Karle Pinter kot članov senata, na podlagi 12. in 12.o člena Zakona o preprečevanju omejevanja konkurence¹ (v nadaljevanju: ZPOMK-1), v zadevi presoje koncentracije ustanovitve skupnega podjetja z nazivom THESTEELPRINTERS SL (v nadaljevanju: JV Co ali skupno podjetje), ki bo registrirano s sedežem v Španiji, s strani podjetij ArcelorMittal Spain Holding S.L., Carretera de Toledo, KM 9.2, 28021 Madrid, Španija (v nadaljevanju: AMSH), ki ga zastopa predsednik upravnega odbora Jesús Izcue Irigoyen, in FRANKSTAHL Technology GmbH, Frankstahlgasse 2, 2353 Guntramsdorf, Avstrija (v nadaljevanju: FRANKSTAHL), ki ga zastopata direktorja Marcel Javor in Ronald Nagy, in ki ju po pooblastilu zastopa Odvetniška družba Rojs, Peljhan, Prelesnik & partnerji, o.p., d.o.o., Tivolska cesta 48, 1000 Ljubljana, na zahtevo, na nejavni seji dne 16. 7. 2018, naslednjo

ODLOČBO

1. Javna agencija Republike Slovenije za varstvo konkurence koncentraciji ustanovitve skupnega podjetja z nazivom THESTEELPRINTERS SL, ki bo registrirano s sedežem v Španiji, s strani podjetij ArcelorMittal Spain Holding S.L., Carretera de Toledo, KM 9.2, 28021 Madrid, Španija, in FRANKSTAHL Technology GmbH, Frankstahlgasse 2, 2353 Guntramsdorf, Avstrija, ne nasprotuje. Koncentracija je skladna s pravili konkurence.
2. Med postopkom niso nastali posebni stroški.

Obrazložitev

I. PRIGLASITEV IN UDELEŽENCI POSTOPKA

1. Agencija je prejela priglasitev koncentracije, ki bo nastala na podlagi ustanovitve skupnega podjetja JV Co, s strani podjetij AMSH in FRANKSTAHL². Koncentracijo sta dne 11. 5. 2018 priglasili podjetji AMSH in FRANKSTAHL (v nadaljevanju: priglasitelja).

¹ Uradni list RS, št. 36/08, 40/09, 26/11, 87/11, 57/12, 39/13-odl.US, 63/13-ZS-K, 33/14, 76/15 in 23/17.

² Dokument št. 3601-15/2018-1.

2. Priglasitelja sta dne 12. 4. 2018 sklenila Pogodbo o skupnem podjetju (v nadaljevanju: Pogodba)³ na podlagi katere bosta ustanovila skupno podjetje z nazivom THESTEELPRINTERS SL, ki bo registrirano v Španiji. Na podlagi Pogodbe bo podjetje AMSH z vplačanim osnovnim vložkom v višini [REDACTED] EUR in s stvarnim vložkom, gre za [REDACTED] EUR postal imetnik [REDACTED] % poslovnega deleža skupnega podjetja, podjetje FRANKSTAHL pa z vplačilom [REDACTED] EUR osnovnega vložka imetnik [REDACTED] % poslovnega deleža skupnega podjetja. Priglasitelja bosta na podlagi določil Pogodbe nad podjetjem JV Co izvajala skupno kontrolo.
3. Vrednost transakcije znaša [REDACTED] EUR⁴, kar predstavlja vrednost celotnega vpisanega osnovnega kapitala podjetja JV Co.
4. V skladu s prvim odstavkom 43. člena ZPOMK-1 morajo udeleženci koncentracije le-to prigrasiti pred začetkom njenega izvrševanja, vendar najpozneje v 30 dneh od sklenitve pogodbe ali objave javne ponudbe ali pridobitve kontrole, pri čemer začne rok za prigrasitev teči s prvim od teh dogodkov. Prigrasitev mora vsebovati vse elemente, ki jih natančneje določa na podlagi šestega odstavka 43. člena ZPOMK-1 sprejeta Uredba o vsebini obrazca za prigrasitev koncentracije podjetij⁵. Ker je bila prigrasitev nepopolna, sta jo prigrasitelja dopolnila dne 1. 6. 2018⁶ in 28. 6. 2018⁷.
5. Skladno z določili Zakona o upravnih taksah⁸ je bila plačana upravna taksa po tarifni številki 48 v znesku 2.000,00 EUR⁹.
6. Podjetje AMSH s sedežem v Španiji je v izključni lasti podjetja ArcelorMittal S.A. Luxembourg (v nadaljevanju: ArcelorMittal S.A.), ki je gospodujoče podjetje skupine ArcelorMittal. Podjetje ArcelorMittal S.A. je delniška družba, ki ima na dan prigrasitve več delničarjev, od tega je en delničar t.i. pomembni delničar, ki je imetnik 37,38 % kapitalskega deleža in na podlagi katerega ima 37,70 % glasovalnih pravic, in ki predstavlja skrbniški sklad katerega upravičenci so družinski člani družine Mittal.¹⁰ Skupina ArcelorMittal vključuje preko 20 podjetij, ki delujejo v rudarski dejavnosti in v dejavnosti proizvodnje in distribucije različnih izdelkov iz jekla.¹¹
7. Podjetje FRANKSTAHL s sedežem v Avstriji, je v izključni lasti [REDACTED]. Podjetje je bilo ustanovljeno z vpisom v avstrijski register družb dne 16. 3. 2018 z namenom upravljanja [REDACTED] % deleža [REDACTED] v podjetju JV Co.¹²
8. Podjetje FRANKSTAHL nima odvisnih podjetij, med tem ko ima njegov družbenik [REDACTED] v neposredni lasti štiri podjetja, katerih edini lastnik je, in sicer podjetja Mermelstein u. Schwarzthal GmbH in Engelstein u. Grünenberger GmbH, podjetje Javor Unternehmensbeteiligungsges.m.b.H., ki ima 100 % lastniški delež v podjetju FRANKSTAHL Rohr- und Stahlhandelsgesellschaft m.b.H., ter podjetje INTERFRANKSTAHL Auslandsbeteiligungs GmbH, (v nadaljevanju: INTER-Frankstahl), vsa navedena podjetja s sedežem v Avstriji. Podjetje INTER-Frankstahl ima več odvisnih podjetij

³ Dokument št. 3061-15/2018-1, priloga 6.

⁴ Dokument št. 3061-15/2018-1, priloga 6.

⁵ Uradni list RS, št. 36/09 in 3/14.

⁶ Dokument št. 3061-15/2018-5.

⁷ Dokument št. 3061-15/2018-7.

⁸ Uradni list RS, št. 106/10 – UPB5, 14/15 – ZUUJFO, 84/15 – ZZelP-J, 32/16 in 30/18 – ZKZaš .

⁹ Dokument št. 3061-15/2018-1, priloga 5.

¹⁰ Dokument št. 3061-15/2018-1, priloga 23.

¹¹ Dokument št. 3061-15/2018-1, priloga 24.

¹² Dokument št. 3061-15/2018-1.

s sedežem v različnih evropskih državah, in sicer ima 100 % lastništvo v podjetjih Frankstahl d.o.o. (Slovenija), Frankstahl Zagreb d.o.o. (Hrvaška), Frankstahl Bulgaria e.o.o.d. in Eighteen Bulgarien e.o.o.d. (obe Bolgarija), Frankstahl Romania s.r.l. (Romunija), 80 % lastniški delež ima v podjetju Bogner Edelstahl d.o.o. Vitez (Bosna in Hercegovina) ter 75 % lastniški delež v podjetju Frankstahl spol s.r.o. (Češka), poleg tega pa ima še polovični lastniški delež v šestih podjetjih, ki štejejo za skupna podjetja, in sicer v podjetjih Bogner Edelstahl Czech Republik s.r.o. in KönigFrankstahl s.r.o. (obe Češka), KönigFrankstahl Slovensko s.r.o. (Slovaška), KönigFrankstahl Kft. (Madžarska), König Frankstahl s.r.l. in Bogner Edelstahl s.r.l. (obe Romunija). Vsa odvisna podjetja podjetja INTER-Frankstahl so dejavna na področju trgovine z različnimi vrstami izdelkov iz jekla. Podjetja, ki jih neposredno in posredno obvladuje [REDACTED] sestavljajo skupino Frankstahl.¹³

9. Podjetje JC Co bo dejavno na področju proizvodnje rezervnih delov iz jekla za industrijsko opremo, ki jo bo proizvajal s z napravami za 3D tiskanje.
10. Priglasitelj sta podala gospodarsko utemeljitev koncentracije in pri tem navedla, da bo skupno podjetje opravljalo dejavnost oblikovanja, proizvodnje in prodaje rezervnih delov iz jekla za industrijsko opremo z uporabo 3D tiskanja oziroma t.i. aditivne proizvodnje¹⁴ (v nadaljevanju: 3D tiskanje). Skupina ArcelorMittal ima v [REDACTED] [REDACTED], ki se uporablja kot vstopni material pri 3D tiskanju rezervnih delov iz jekla. Pri tem je skupina ArcelorMittal razvila »know-how« ter registrirala določene patente na področju 3D tiskanja, kar je odlično izhodišče za pospešitev in razširitev te dejavnosti. Podjetje JV Co bo v [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] Skupina Frankstahl bo z udeležbo v projektu ustanovitve skupnega podjetja poleg denarnih sredstev prispevala tudi svoje izkušnje s področja »start-upov« in upravljanja družb. Priglasitelj navaja, da danes predstavlja 3D tiskanje kovinskih izdelkov zelo majhen del kovinske industrije, ki pa zelo hitro raste. Že sedaj je večje število podjetij s področja zdravstva in letalstva prevzelo to tehnologijo. Nekateri opravljajo preizkuse z namenom, da vidijo kako lahko 3D tiskanje kovin prispeva k njihovi dejavnosti, medtem ko drugi interno uporabljajo 3D tiskalnike za proizvodnjo kovinskih prototipov. Pričakuje se, da bo trenutni omejeni obseg eksperimentov prerasel v širšo industrijsko uporabo v naslednjih petih do desetih letih, še posebej na visoko kakovostnem delu trga kovin. Z znatnim zniževanjem stroškov proizvodnje in časa za različne kovinske dele, ima 3D tiskanje potencial, da preoblikuje strukturo industrije. Glavne koristi 3D tiskanja so krajše vrednostne verige, zmanjšanje stroškov in porabe časa skozi zmanjšanje korakov pri montaži, večja prilagoditev željam kupca, oblikovalska svoboda ter minimalni odpadki. Vendarle pa mora tehnologija rešiti še številne izzive kot so: visoki stroški kovinskega prahu in 3D tiskalnikov za masovno proizvodnjo, znatne omejitve pri dimenzijah natisnjenih delov ter dejstvo, da večina tiskalnikov ne more mešati različnih materialov med samim tiskanjem.¹⁵

¹³ Dokument št. 3061-15/2018-1.

¹⁴ 3D-tiskanje ali aditivna proizvodnja je postopek izdelave trirazsežnih trdnih objektov skoraj katere koli oblike iz digitalnega modela. 3D-tiskanje se doseže z uporabo aditivnega postopka, pri katerem se v različnih oblikah odlagajo zaporedne plasti materiala. 3D-tiskanje se razlikuje od tradicionalnih proizvodnih tehnik, pri katerih se večinoma uporablja odstranjevanje materiala z metodami, kot sta rezanje ali vrtanje (subtrakcijski postopki).

¹⁵ Dokument št. 3061-15/2018-1, priloga 22.

II. PODREJENOST ZPOmK-1

A Koncentracija

11. ZPOmK-1 v prvem odstavku 10. člena določa, da gre za koncentracijo podjetij pri trajnejših spremembah kontrole nad podjetjem, in sicer (i) pri združitvi dveh ali več predhodno neodvisnih podjetij ali delov podjetij, (ii) kadar ena ali več fizičnih oseb, ki že obvladuje najmanj eno podjetje, ali kadar eno ali več podjetij z nakupom vrednostnih papirjev ali premoženja, s pogodbo ali kako drugače pridobi neposredno ali posredno kontrolo nad celoto ali deli enega ali več podjetij, ali (iii) kadar dve ali več neodvisnih podjetij ustanovi skupno podjetje, ki opravlja vse funkcije samostojnega podjetja z daljšim trajanjem.
12. Kontrolo nad podjetjem ali njegovim delom v smislu prejšnjega odstavka pomenijo pravice, pogodbe ali druga sredstva, ki ločeno ali skupaj in ob upoštevanju okoliščin ali predpisov omogočajo izvajanje odločilnega vpliva nad tem podjetjem ali delom podjetja, in sicer zlasti (i) lastništvo ali pravice do uporabe celotnega ali dela premoženja podjetja ter (ii) pravice ali pogodbe, ki zagotavljajo odločilen vpliv na sestavo, glasovanje ali sklepe organov podjetja. Kontrola je lahko izključna ali skupna.
13. V obravnavanem primeru je predmet koncentracije ustanovitev skupnega podjetja JV Co s strani podjetij AMSH in FRANKSTAHL, zato je Agencija preverila, ali sta izpolnjeni zahtevi za koncentracijo v smislu tretje alineje prvega odstavka 10. člena ZPOmK-1, in sicer (i) pridobitev skupne kontrole nad ustanovljenim podjetjem ter (ii) da mora skupno podjetje trajno opravljati vse funkcije samostojnega podjetja z daljšim trajanjem, t.i. polno delujoče skupno podjetje.
14. V skladu s Prečiščenim obvestilom Komisije o pravni pristojnosti v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 o nadzoru koncentracij podjetij (v nadaljevanju: Obvestilo komisije o nadzoru)¹⁶ gre za skupno kontrolo v primeru, ko imata dve ali več podjetij ali oseb možnost izvajanja odločilnega vpliva nad drugim podjetjem. Odločilni vpliv v tem smislu običajno pomeni moč preprečiti dejanja, ki določajo strateško gospodarsko obnašanje podjetja. Sledi torej, da morajo podjetja pri določanju gospodarske politike skupnega podjetja doseči skupni dogovor, torej morajo medsebojno sodelovati.
15. Odločitve, bistvene za strateško gospodarsko ravnanje podjetja, vključujejo odločitve o vprašanih, kot so finančni načrt, poslovni načrt, glavne investicije ali imenovanje višjega vodstva in presegajo odločitve, ki so običajne za zaščito pravic manjšinskih delničarjev (npr. odločitve o bistvu skupnega podjetja, kot so na primer spremembe statuta, povečanje ali zmanjšanje kapitala ali likvidacija).¹⁷
16. Najbolj jasna oblika skupne kontrole je, kadar obstajata samo dve matični družbi, ki si v enakem deležu delita glasovalne pravice v skupnem podjetju. V tem primeru med njima ni potreben formalni sporazum. V primeru formalnega sporazuma, pa mora biti ta skladen z načelom enakosti med matičnima družbama, tako da na primer določa, da ima vsaka pravico do enakega števila predstavnikov v upravnih organih, in da noben član nima odločilnega glasu.¹⁸

¹⁶ Uradni list EU št. C 95 z dne 16. 4. 2008.

¹⁷ Obvestilo komisije o nadzoru, odstavek 66 in 67.

¹⁸ Obvestilo komisije o nadzoru, odstavek 64.

17. Lastništvo nad ustanovljenim skupnim podjetjem bo med prigelitelja razdeljeno glede na višino vplačanega vložka, in sicer bo podjetje AMSH imetnik █ % poslovnega deleža skupnega podjetja, podjetje FRANKSTAHL pa imetnik █ % poslovnega deleža skupnega podjetja, bosta pa družbenika v skladu z določili Pogodbe nad skupnim podjetjem izvajala skupno kontrolo. Iz določil Pogodbe izhaja, da bo skupno podjetje upravljal upravni odbor, ki ga sestavljajo █ člani, katere imenuje skupščina delničarjev v skladu z naslednjim pravilom: █ člana na predlog podjetja FRANKSTAHL in █ na predlog podjetja AMSH. Ostale odločitve, ki jih sprejema skupščina, sicer s soglasjem obeh družbenikov, so odločitve, ki so običajne za zaščito pravic manjšinskih delničarjev. V izključni pristojnosti odločanja upravnega odbora skupnega podjetja pa so med drugim tudi nekatere strateške poslovne odločitve, in sicer odločitve o investicijah in najemanju finančnih sredstev, če presegajo določeno višino, odločitve o razpolaganju s premoženjem, tudi z intelektualno lastnino skupnega podjetja, o odobritvi posojil in garancij tretjim osebam ter o odobritvi sprememb letnega proračuna in načrta proizvodnje.
18. Druga zahteva, ki mora biti izpolnjena, da se šteje ustanovitev skupnega podjetja za koncentracijo v smislu ZPOmK-1, je polno delujoče skupno podjetje. To dejansko pomeni, da skupno podjetje deluje na trgu, pri čemer mora opravljati vse funkcije, ki jih običajno opravljajo podjetja, ki delujejo na istem trgu. V ta namen mora imeti skupno podjetje vodstvo, ki se posveča tekočemu poslovanju, in dostop do zadostnih virov, vključno s financami, osebjem in sredstvi (neopredmetenimi in opredmetenimi), da lahko trajno in neodvisno opravlja svoje poslovne dejavnosti na področju, ki jih predvideva pogodba o skupnih vlaganjih, pri čemer mora opravljati dejavnosti, ki presegajo specifično funkcijo za matična podjetja (skupno podjetje ni polno delujoče, če prevzame samo eno specifično funkcijo v okviru poslovnih dejavnosti matičnega podjetja, brez dostopa do trga). Skupno podjetje mora stopati v prodajno/nabavna razmerja s podjetji, ki so ga ustanovila, pod enakimi pogoji, kot veljajo za poslovna razmerja s tretjimi. Sicer pa koncept polno delujočega skupnega podjetja dopušča, da lahko pod določenimi pogoji v začetnem obdobju (ki običajno ni daljše od treh let), skupno podjetje pridobi določena sredstva s strani matičnih podjetij ter se opira na nabavo od matičnih podjetij oz. prodajo matičnim podjetjem. Pri tem pa cilj oziroma učinek ustanovitve skupnega podjetja ne sme biti usklajevanje konkurenčnega nastopa matičnih podjetij na upoštevanih trgih.
19. Prigelitelja se v Pogodbi zavezujeta, da bosta podjetju JV Co zagotovila potrebna sredstva in podporo za doseganje ciljev, in sicer (i) omogočiti skupnemu podjetju, da postane dobičkonosno in trajnostno podjetje v čim krajšem možnem času z (ii) █
 █
 █ Prodaja tretjim strankam se lahko zadrži samo v primeru, če se s tem povzroči škoda prigeliteljema.
20. Skupno podjetje bo z napravami za 3D tiskanje proizvajalo rezervne dele iz jekla za industrijsko opremo in s prodajo katerih bo dejavno na trgu in ne bo zgolj prevzelo posamezne specifične funkcije v okviru poslovne dejavnosti matičnih podjetij brez svojega lastnega dostopa ali navzočnosti na trgu in tudi ne bo zgolj pomožno podjetje v razmerju do poslovnih dejavnosti svojih matičnih podjetij.¹⁹ Po navedbah prigelitelja bo skupno podjetje v začetnem obdobju svojega delovanja uporabljalo napravo za 3D tiskanje, ki je v lasti █
 █. Naprava bo v skladu s █
 pogodbo █, s tem, da bo █ % zmožnosti naprave ostalo na razpolago za razvoj in raziskovanje skupine ArcelorMittal. Do leta █ pa naj bi skupno podjetje proizvajalo jeklene rezervne dele na █ napravah. Podjetje JV

¹⁹ Dokument 3061-15/2018-1.

Co bo najprej rezerven dele iz jekla [REDACTED], vendar pa je namen in cilj skupnega podjetja, da je na trgu dejavno s prodajo tretjim strankam, in sicer najkasneje do leta 2020, ali še prej, in predvideva se, da bo podjetje JV Co opravilo okoli [REDACTED] v predvidenem času. Po navedbah priglasitelja bo podjetje JV Co izvajalo funkcije, ki jih običajno opravljajo podjetja, ki delujejo na istem trgu, in imelo bo posloводство, ki bo osredotočeno na tekoče poslovanje, ter bo imelo dostop do zadostnih sredstev, vključno s financiranjem, osebjem ter opredmetenimi in neopredmetenimi sredstvi za opravljanje svoje poslovne dejavnosti na trajnejši osnovi, in sicer na področju, ki ga predvideva Pogodba.

21. Agencija na podlagi razpoložljivih dokumentov in podatkov priglasiteljev ugotavlja, da bo ustanovljeno skupno podjetje opravljalo vse funkcije samostojnega podjetja z daljšim trajanjem in bo neodvisno z operativnega vidika, s čimer so izpolnjeni pogoji, ki določajo polno delujoče podjetje in s tem nastanek koncentracije, ter da bosta priglasitelja nad podjetjem JV Co izvajala skupno kontrolo.
22. Takšna pridobitev kontrole nad podjetjem pomeni koncentracijo v smislu tretje alineje prvega odstavka 10. člena ZPOmK-1, ki določa, da gre za koncentracijo, kadar dve ali več neodvisnih podjetij ustanovi skupno podjetje, ki opravlja vse funkcije samostojnega podjetja z daljšim trajanjem.
23. Nastanek koncentracije v smislu prvega odstavka 10. člena ZPOmK-1 pomeni tako imenovani pravni pogoj, ki je poleg izpolnjevanja ekonomskega pogoja - preseganje ekonomskih pragov, določenih v prvem odstavku 42. člena ZPOmK-1, nujni opredelilni element koncentracije. Če sta izpolnjena oba pogoja, nastane obveznost priglasitve in presoje po ZPOmK-1.

B Preseganje pragov po 1. odstavku 42. člena ZPOmK-1

24. ZPOmK-1 v prvem odstavku 42. člena določa, v katerih primerih morajo udeleženci koncentracije le-to priglasiti Agenciji. Priglasitev je potrebna, če je skupni letni promet v transakciji udeleženih podjetij skupaj z drugimi podjetji v skupini v predhodnem poslovnem letu na trgu Republike Slovenije presegal 35 mio EUR in če je letni promet prevzetega podjetja skupaj s podjetji v skupini presegal 1 mio EUR oziroma v primeru kadar dve ali več neodvisnih podjetij ustanovi skupno podjetje, ki opravlja vse funkcije samostojnega podjetja z daljšim trajanjem, če je letni promet, vsaj dveh v koncentraciji udeleženih podjetij skupaj z drugimi podjetji v skupini v predhodnem poslovnem letu na trgu Republike Slovenije, presegal 1 mio EUR.
25. Iz priglasitve izhaja, da je podjetje AMSH skupaj z drugimi podjetji v skupini v letu 2016²⁰ na trgu Republike Slovenije doseglo letni promet v višini [REDACTED] EUR, medtem ko je podjetje FRANKSTAHL skupaj z drugimi podjetji v skupini v istem letu na trgu Republike Slovenije imelo [REDACTED] EUR letnega prometa. Iz navedenega izhaja, da je presežen prag 35 mio EUR letnega prometa, določen v prvi alineji prvega odstavka 42. člena ZPOmK-1 ter hkrati prag 1 mio EUR iz druge alineje prvega odstavka tega istega člena, pri katerem se v primeru pridobitve skupne kontrole nad ustanovljenim skupnim podjetjem pri izračunu upošteva

²⁰ Prečiščeno Obvestilo komisije o nadzoru v 170. odstavku, določa, da se, kadar pride do koncentracije podjetij v začetku leta, ko revidirani računovodski izkazi za zadnje računsko leto še niso na voljo, upoštevajo podatki, ki se nanašajo na leto pred tem (razen, če pride do prevelikih razlik med obema sklopoma podatkov in je uprava že potrdila končni osnutek podatkov za zadnje leto). Agencija je upoštevala podatke za leto 2016, ker priglasitelja zatrjujeta, da ne razpolagata z revidiranimi in tudi ne z nerevidiranimi finančnimi izkazi skupine Frankstahl za leto 2017.

promet vsakega od podjetij, ki pridobi kontrolo nad ustanovljenim skupnim podjetjem²¹.

26. Podrejenost koncentracije določbam ZPOMK-1 in s tem obveznost priglasitve Agenciji nastane, ko sta kumulativno izpolnjena oba pogoja – pravni in ekonomski. V primeru koncentracije ustanovitve skupnega podjetja s strani podjetij AMSH in FRANKSTAHL sta izpolnjena oba pogoja, zaradi česar je koncentracija podrejena določbam ZPOMK-1 in mora biti priglašena Agenciji.

C Pristojnost Agencije

27. Na podlagi tretjega odstavka 21. člena Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij²² (v nadaljevanju: Uredba ES o združitvah) nobena država članica ne sme uporabiti svojega nacionalnega prava o konkurenci za katerokoli koncentracijo z razsežnostmi EU. Dolžnost Agencije²³ je torej, da za vsako koncentracijo preveri, ali le-ta nima razsežnosti EU²⁴.
28. Na podlagi drugega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah ima koncentracija podjetij razsežnost EU, kadar: (a) vsa udeležena podjetja na svetovnem trgu skupno ustvarijo več kakor 5.000 mio EUR skupnega prometa, in (b) skupni promet na trgu EU vsakega od vsaj dveh udeleženih podjetij presega 250 mio EUR, razen če vsako od udeleženih podjetij ustvari več kakor dve tretjini svojega skupnega prometa na trgu EU v eni in isti državi članici. Koncentracija, ki ne doseže pragov iz drugega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah, ima na podlagi tretjega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah razsežnost EU, če: (a) vsa udeležena podjetja na svetovnem trgu skupno ustvarijo več kakor 2.500 mio EUR skupnega prometa, (b) vsa udeležena podjetja v vsaki od vsaj treh držav članic skupno ustvarijo več kakor 100 mio EUR skupnega prometa, (c) vsako od vsaj dveh udeleženih podjetij v vsaki od vsaj treh držav članic za namen odstavka b) ustvari več kakor 25 mio EUR skupnega prometa in (d) skupni promet na trgu EU vsakega od vsaj dveh udeleženih podjetij presega 100 mio EUR, razen če vsako od udeleženih podjetij ustvari več kakor dve tretjini svojega skupnega prometa na trgu EU v eni in isti državi članici.
29. Iz priglasitve izhaja, da so doseženi skupni prihodki podjetja AMSH s povezanimi podjetji v letu 2016 znašali ██████████ EUR, od tega ██████████ EUR na trgu EU. Skupni doseženi prihodki podjetja FRANKSTAHL s povezanimi podjetji v letu 2016 pa znašajo ██████████ EUR, od tega ██████████ na trgu EU²⁵. Agencija ugotavlja, da so v koncentraciji udeležena podjetja skupaj z drugimi podjetji v skupini na svetovnem trgu v poslovnem letu 2016 presegla prag 5.000 mio EUR določen v točki (a) drugega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah, ni bil pa presežen prag 250 mio EUR skupnega prometa na ravni EU vsakega od vsaj dveh udeleženih podjetij določen v točki točka (b) drugega odstavka 1. člena Uredbe o združitvi ES. Agencija nadalje ugotavlja, da skupni promet vseh v koncentraciji udeleženih podjetij presega prag 2.500 mio EUR določen v točki (a) in prag 100 mio EUR določen v točki (b)²⁶, obe točki se nanašata na tretji odstavek 1. člena Uredbe ES o združitvah, pri čemer iz podatkov priglasitelja izhaja, da je skupina ArcelorMittal v letu 2016 sicer presegla prag 25 mio EUR letnega prometa v več kot dvajsetih državah članicah EU, med drugim tudi v Avstriji in Romuniji, v teh dveh državah so prag 25 mio EUR letnega prometa presegla tudi

²¹ Novoustanovljeno podjetje ni udeleženo podjetje, ker praviloma še ne obstaja in posledično nima lastnega prometa.

²² UL L 24, 29.1.2004, str. 1–22.

²³ Dolžnost izhaja tako iz načela lojalnosti, ki je opredeljeno v tretjem odstavku 4. člena Pogodbe o EU (UL C 326, 26.10.2012), kot tudi iz 21. člena Uredbe ES o združitvah.

²⁴ Sodba Sodišča EU, 14. julij 2006 v zadevi Endesa SA proti Komisiji, T-417/05, Zodl. 2006 str. II-2533, točki 99 in 100.

²⁵ Dokument št. 3061-15/2018-1 in dokument 3061-15/2018-5.

²⁶ Dokument 3061-15/5018-5.

podjetja skupine Frankstahl, s čimer pa ni dosežen prag določen v točki (c) tretjega odstavka 1. člena Uredbe ES o združitvah²⁷. Glede na to, da morajo biti pogoji izpolnjeni kumulativno, iz obrazloženega sledi, da zadevna koncentracija nima razsežnosti EU, niti po drugem odstavku 1. člena Uredbe ES o združitvah, niti po tretjem odstavku 1. člena Uredbe ES o združitvah, zato je izključna pristojnost za izvedbo presoje skladnosti zadevne koncentracije s pravili konkurence, na podlagi nacionalnega prava o konkurenci, na Agenciji.

III. SKLADNOST KONCENTRACIJE S PRAVILI KONKURENCE

A Upoštevni proizvodni oziroma storitveni trgi

30. Upoštevni proizvodni oziroma storitveni trg je v skladu s sedmo točko 3. člena ZPOmK-1 definiran kot trg, ki praviloma vključuje vse tiste proizvode ali storitve, ki jih potrošnik ali uporabnik šteje za zamenljive ali nadomestljive glede na njihove lastnosti, ceno ali namen uporabe. Upoštevni proizvodni trg se lahko določi na podlagi zamenljivosti povpraševanja, zamenljivosti ponudbe, potencialne konkurence ter morebitnih ovir za vstop na trg.
31. Pri presoji koncentracije je Agencija najprej ugotavljala, ali prihaja do horizontalnega ali vertikalnega prekrivanja dejavnosti v koncentraciji udeleženih in z njimi povezanih podjetij ali delov podjetij na katerem od trgov, kjer le-ta nastopajo, ali do povezav, ki bi omejevale konkurenco na katerem od z njimi tesno povezanih trgov. Horizontalne koncentracije podjetij je mogoče opredeliti kot koncentracije, v katerih udeležena podjetja poslujejo na istih upoštevni trgih, za vertikalne koncentracije pa štejejo vse tiste koncentracije, v katerih so udeležena podjetja dejavna na različnih stopnjah oskrbne verige.
32. Priglasitelja navajata prakso Evropske komisije²⁸, ki izdelke iz jekla razlikuje na podlagi kemične sestave jekla, ki določa lastnost jekla ter s tem namen uporabe posamezne vrste jekla na eni strani, ter glede na fizično obliko izdelkov na drugi strani, katera nastane z različnimi postopki obdelave jekla. Na podlagi kemične sestave jekla je Evropska komisija razlikovala med štirimi širšimi kategorijami izdelkov iz jekla: (i) karbonsko jeklo, (ii) nerjaveče jeklo, (iii) specialno jeklo in (iv) jeklo za elektro pločevine.
33. Podjetje JV Co bo proizvajalo rezervne dele za industrijsko opremo iz karbonskega jekla, nerjavečega jekla in tudi iz specialnega jekla, in sicer najprej za kovinsko in jeklarsko industrijo, kasneje pa bo ponudbo razširilo tudi v drugih industrijah, predvsem v industriji mehanskega inženiringa.²⁹
34. Oblika izdelkov iz jekla je rezultat fizične obdelave jekla kot so struženje, rezkanje, vrtanje, brušenje ipd., gre za konvencionalne tehnike proizvodnje pri katerih se z izrezovanjem ali izdobljevanjem in drugimi metodami subtrakcije (odvzemanja) trdnega dela kovine izdelata končni produkt z določeno obliko. Kovinski izdelki pa so lahko izdelani tudi z uporabo aditivnih tehnik, med drugi s 3D tiskanjem. Gre za novejšo tehnologijo oblikovanja kovin, v postopku katere se zaporedne plasti materiala vežejo skupaj dokler ni končni produkt oziroma oblika dokončana. Vsaka od teh plasti se lahko na koncu vidi kot tanko narezan horizontalni prerez končnega izdelka. Trenutno se za tehniko kovinskega 3D tiskanje uporabljajo naslednji postopki: (i) selektivno lasersko sintranje, (ii) selektivno lasersko

²⁷ Dokument št. 3061-15/2018-5.

²⁸ Odločba Evropske komisije št. M.8159 ARCELORMITTAL/CELLINO/JV z dne 27. 1. 2017.

²⁹ Dokument št. 3061-15/2018-1.

topljenje in (iii) topljenje z elektronskim snopom.³⁰

35. Po navedbah priglasiateljev bo podjetje JV Co začelo s proizvodnjo rezervnih delov iz jekla za industrijsko opremo na napravi za 3D tiskanje, ki uporablja [REDACTED]. Kasneje namerava proizvajati na napravah za 3D tiskanje s postopki, kot so [REDACTED] [REDACTED] pa tudi druge postopke, ki so še v razvoju in še niso dostopni na trgu.
36. Priglasitelj navaja, da skupina ArcelorMittal in skupina Frankstahl trenutno ne proizvajata in ne tržita 3D tiskanih rezervnih delov iz jekla za trg industrijske opreme. Se pa skupina [REDACTED] [REDACTED] s čimer se namerava ukvarjati tudi v bodoče.
37. Osnovna surovina pri proizvodnji rezervnih delov iz jekla na napravah za 3D tiskanje je jekleni prah. Jekleni prah so neobdelani jekleni delci za različno uporabo, ki so lahko v okrogli ali oglati obliki, imenovani tudi abrazivi. Jekleni abrazivi so proizvedeni z atomizacijo ostankov staljenega jekla, ki jim sledi serija termalnih in mehanskih obdelav. Jekleni abrazivi so največkrat uporabljeni v postopku čiščenja za odstranitev odvečnih materialov na kovinskih površinah pri pripravi materialov za barvanje ali lakiranje, pri rezanju trdih kamnov kot je granit in pri drugih tehničnih postopkih, katerih namen je izboljšanje trajanja kovine. V mnogih industrijah so jekleni abrazivi uporabljeni v postopku izgradnje, renoviranja ali popravljanja. Glavni sektorji, ki uporabljajo jeklene abrazive so avtomobilska industrija, gradbeništvo, metalurgija in petrokemična industrija.³¹
38. Podjetje JV Co namerava [REDACTED], ki so dejavni na trgu [REDACTED]. Priglasitelja navajata možnost, da bo [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] prav tako še nima jasno opredeljenega namena po vstopu na ta trg, kar pomeni, da v zadevnem primeru zaenkrat še ne bo prišlo do vertikalnih povezav. [REDACTED] [REDACTED]
39. Podjetja skupine ArcelorMittal so dejavna na področju rudarske dejavnosti in v dejavnosti proizvodnje in distribucije različnih jeklenih izdelkov. Skupina ArcelorMittal ima manjšo proizvodnjo rezervnih delov iz jekla za industrijsko opremo, ki jih proizvajata podjetji ArcelorMittal Engineering Products Ostrava s.r.o. (v nadaljevanju: ArcelorMittal Češka) in ArcelorMittal Service Group Sp. z.o.o. (v nadaljevanju: ArcelorMittal Poljska). Obe navedeni podjetji uporabljata subtrakcijsko proizvodnjo rezervnih delov iz jekla pri kateri se uporabljajo konvencionalne tehnike obdelave kovine, za razliko od podjetja JV Co katerega proizvodnja rezervnih delov iz jekla bo potekala z uporabo aditivne proizvodnje, in sicer z napravami za 3D tiskanje. Skupina ArcelorMittal je dejavna tudi na področju [REDACTED] [REDACTED]³²
40. Po navedbah priglasiatelja, so podjetja skupine Frankstahl dejavna na področju trgovinske dejavnosti, med drugim tudi na področju trgovine z različnimi vrstami izdelkov iz jekla.

³⁰ Dokument št. 3061-15/2018-1.

³¹ Dokument št. 3061-15/2018-1.

³² Dokument št. 3061-15/2018-7.

41. Agencija glede na navedeno ugotavlja, da se v primeru presoje zadevne koncentracije, lahko opredeli naslednje upoštevne proizvodne in storitvene trge, in sicer (i) trg proizvodnje rezervnih delov iz jekla za industrijsko opremo, ki se ga nadalje lahko deli glede na uporabljene tehnike pri proizvodnji le teh, med drugim na trg proizvodnje rezervnih delov iz jekla za industrijsko opremo s 3D tiskanjem (ii) trg prodaje oziroma distribucije rezervnih delov iz jekla za industrijsko opremo ter (iii) trg proizvodnje jeklenega in kovinskega prahu.
42. Po navedbah priglasiteljev naj bi bil trg 3D tiskanja jeklenih rezervnih delov za industrijsko opremo v zelo zgodnji fazi razvoja in je zato hitro rastoč trg³³. Trenutno je zelo majhen del rezervnih delov iz jekla proizveden z uporabo tehnike 3D tiskanja ali drugega aditivnega postopka. Priglasitelja zato predlagata, da natančnejša opredelitev trga ostane odprta, saj bo tržni delež podjetja JV Co na kateremkoli od opredeljenih upoštevni trgov zanemarljiv.
43. Priglasitelja navajata, da tako skupina ArcelorMittal kot skupina Frankstahl trenutno nista dejavni na trgu prodaje rezervnih delov iz jekla za industrijsko opremo in tudi ne na trgu proizvodnje rezervnih delov iz jekla s 3D tiskanjem, posledično se dejavnosti v koncentraciji udeleženih podjetij ne prekrivajo, so pa podjetja skupine ArcelorMittal dejavna na področju proizvodnje rezervnih delov iz jekla, pri čemer bi, v kolikor bi trg proizvodnje jeklenih izdelkov opredeljevali širše, lahko prišlo do prekrivanja z dejavnostjo skupnega podjetja.
44. Priglasitelja navajata, da tako skupina ArcelorMittal kot skupina Frankstahl trenutno nista dejavni na trgu proizvodnje jeklenega prahu, ki se lahko šteje kot nabavni (zgornji) trg za podjetje JV Co, niti na spodnjem trgu prodaje rezervnih delov iz jekla za industrijsko opremo, katerih dobavitelj bi bilo skupno podjetje in na katerih bi lahko prihajalo do vertikalnih povezav. Obe skupini se ne ukvarjata s trgovino rezervnih delov iz jekla za industrijsko opremo, niti se ne ukvarjata z storitvami popravila in vzdrževanja industrijske opreme, pri katerih bi vgrajevale rezervne dele iz jekla. Bo pa, kot ugotavlja Agencija, v začetnem [REDACTED] kar pomeni, da bo po izvedeni koncentraciji prišlo do vertikalnih povezav.
45. Glede trgov, na katerih sta dejavna priglasitelja skupaj s povezanimi podjetji, trg dejavnosti rudarstva, trg proizvodnje in distribucije jekla ter trg trgovanja z izdelki iz jekla in drugimi izdelki, priglasitelja ugotavljata, da ne gre za tesno povezane sosednje trge. Priglasitelja ocenjujeta, da te dejavnosti niso komplementarne oblikovanju, proizvodnji in prodaji rezervnih delov iz jekla za industrijsko opremo. Raba nobenega izdelka namreč ne vključuje rabe drugega izdelka. Tudi če bi rezervne dele iz jekla hkrati kupovale iste vrste strank, ki kupujejo tudi rudarske produkte in druge izdelke iz jekla, ti nakupi ne bi služili za enako končno uporabo. Iz navedenega izhaja, da ni pomislekov o skladnosti s pravili konkurence v smislu konglomeratnih učinkov.
46. Agencija ugotavlja, da se dejavnosti v koncentraciji udeleženih podjetij s povezanimi podjetji prekrivajo (horizontalna prekrivanja), v kolikor upoštevamo širšo opredelitev trga proizvodnje rezervnih delov iz jekla za industrijsko opremo, ter da bo po izvedeni koncentraciji prišlo tudi do vertikalnih povezav, vendar pa, kot je ugotovljeno v nadaljevanju, v nobenem primeru ne bo prišlo do negativnih učinkov na konkurenco na katerem koli od opredeljenih upoštevni trgov.
47. Ker obravnavana koncentracija ne vzbuja pomislekov glede neskladnosti koncentracije s pravili konkurence, Agencija ni dokončno opredelila upoštevni proizvodni in storitveni

³³ Dokument št. 3061-15/2018-1, priloga 28.

trgov.

B Upoštevni geografski trg

48. Upoštevni geografski trg je v skladu z osmo točko 3. člena ZPOmK-1 definiran kot trg, ki praviloma vključuje območje, na katerem si konkurenti na upoštevni proizvodni oziroma storitveni trgu medsebojno konkurirajo pri prodaji ali nakupu proizvodov ali storitev, na katerem so pogoji konkurence dovolj homogeni in ki ga je mogoče razlikovati od sosednjih območij, ker so pogoji konkurence na njih občutno drugačni. Dejavniki, ki so ključni pri presoji upoštevnege geografskega trga, so različne pravne zahteve, standardi, davčna bremena, transportni stroški, cenovne razlike med različnimi deli trga, tržne navade ipd.
49. Priglasitelja menita, da upoštevni geografski trg za namen presoje zadevne koncentracije obsega najmanj območje Evropskega gospodarskega prostora³⁴ (v nadaljevanju: EGP), kar utemeljujeta s tem, da gre za trg, na katerem stroški transporta ne igrajo pomembne vloge. Tudi Evropska komisija³⁵ je v svojih odločitvah pri izdelkih iz jekla, predvsem za izdelke iz karbonskega jekla, štela za geografski upoštevni trg vsaj območje EGP.
50. Ker v primeru obravnavane koncentracije Agencija ni dokončno opredelila upoštevni proizvodni oziroma storitveni trgov, tudi opredelitev upoštevnege geografskega trga ni potrebna, saj ni izkazan resen sum o neskladnosti koncentracije s pravili konkurence, ne glede na to, kako ozko ali široko je trg opredeljen.

C Presoja koncentracije

51. V skladu z 11. členom ZPOmK-1 so prepovedane koncentracije, ki bistveno omejujejo učinkovito konkurenco na ozemlju Republike Slovenije ali njegovem znatnem delu, zlasti kot posledica ustvarjanja ali krepitev prevladujočega položaja. Agencija presoja koncentracije zlasti glede na tržni položaj v koncentraciji udeleženih podjetij, njihovo možnost za financiranje, strukturo trga, izbiro, ki jo imajo na voljo dobavitelji in uporabniki, ter njihov dostop do virov ponudbe oziroma do samega trga, obstoj morebitnih pravnih ali dejanskih vstopnih ovir, gibanje ponudbe in povpraševanja na upoštevni trgih, koristi vmesni in končni uporabnikov ter glede na tehnični in gospodarski razvoj pod pogojem, da je v korist potrošnikom in ne ovira konkurence.
52. Priglasitelja navajata, da nimata točnih oziroma zanesljivih informacij o velikosti trga proizvodnje rezervnih delov iz jekla za industrijsko opremo z uporabo tehnike 3D tiskanja ter tudi ne o udeležencih na tem trgu, posledično tudi ne podatkov o strukturi zadevnega trga, sta pa pri ocenah o velikosti opredeljenih upoštevni trgov izhajala iz podatkov, ki sta jih pridobila iz raziskave z naslovom »How 3-D printing will transform the metals industry«³⁶, ki jo je pripravilo podjetje McKinsey&Company³⁷. Iz navedene raziskave izhajata, da je trg jeklenih izdelkov proizvedenih s tehniko 3D tiskanja razmeroma nov trg, ki je v začetni fazi razvoja in za katerega se v prihodnje pričakuje zelo hiter razvoj in rast, ter da gre za trg, ki trenutno zahteva večja vlaganja v raziskave in razvoj tehnik in naprav za 3D tiskanje. Agencija ugotavlja, da podobne, če ne celo enake, ugotovitve izhajajo tudi iz drugih javno

³⁴ Evropski gospodarski prostor tvorijo države članice Evropske unije in tri države članice Evropskega združenja za prosto trgovino (EFTA), in sicer Lihtenštajn, Norveška in Islandija.

³⁵ Odločbe Evropske komisije št. COMP/M.4137 - MITTAL / ARCELOR z dne 2. 6. 2006 in št. M.8159 - ARCELORMITTAL / CELLINO / JV z dne 27. 1. 2017.

³⁶ Dokument št. 3061-15/2018-1, priloga 22.

³⁷ Podjetje McKinsey&Company je svetovno znano podjetje s področja poslovnega svetovanja, ki izvaja kvalitativne in kvantitativne analize različnih področij poslovanja, pripravlja različne študije in podobno.

dostopnih podatkov.³⁸

53. Kljub predhodnem pojasnilu, da ni točnih podatkov o velikosti in strukturi opredeljenih upoštevanih trgov, sta priglasiatelja podala oceno, da vrednostni obseg trga proizvodnje rezervnih delov iz jekla za industrijsko opremo na območju EGP dosega [REDACTED] EUR. Promet podjetja JV Co priglasiatelja, glede na njegov poslovni načrt, ocenjujeta na manj kot [REDACTED] EUR, kar pomeni, da je njegov tržni delež na zadevnem trgu pod [0-5] %. Pri ožji opredelitvi upoštevne trga, če bi trg proizvodnje rezervnih delov iz jekla za industrijsko opremo s 3D tiskanjem šteli za svoj trg, tržni delež skupnega podjetja ne bi bil bistveno drugačen. Po ocenah iz raziskave podjetja McKinsey & Company³⁹ bo na trgu 3D tiskanja v kovinski industriji do leta 2030 oziroma leta 2035 ustvarjenega za približno 8 mrd EUR prometa, kar bi glede na načrtovani promet podjetja JV Co njegov tržni delež na tem trgu bil manjši od [0-5] %. Ne glede na to kako široko so opredeljeni upoštevni proizvodni trgi rezervnih delov iz jekla za industrijsko opremo, so po ocenah priglasiateljev tržni deleži skupnega podjetja zanemarljivi.
54. V primeru horizontalni prekrivanj priglasiatelja navajata, da v kolikor bi Agencija trg proizvodnje rezervnih delov iz jekla za industrijsko opremo opredelila širše, torej ga ne bi delila na podtrge glede na uporabljene tehnike proizvodnje, bi v zadevni koncentraciji prišlo do prekrivanj pri dejavnostih, ki jih opravljajo v koncentraciji udeležena podjetja s povezanimi podjetji, vendar pa le ta ne bi imela negativnih učinkov na konkurenco na tem trgu, kar priglasiatelja pojasnjujeta s tem, da (i) bo podjetje ArcelorMittal Češka v skladu z uveljavitvijo korektivnih ukrepov sprejetih s strani Evropske komisije v zadevi št. M.8444 – Arcelor Mittal/Ilva z dne 11. 4. 2018 odprodano tretji osebi, ter (ii) da ima podjetje ArcelorMittal Poljska z letnim prometom [REDACTED] EUR dosežnim v letu 2017 na zadevnem trgu na območju EGP, katerega obseg priglasiatelja ocenjujeta na [REDACTED] EUR, zanemarljiv tržni delež.

[REDACTED] Podjetje JV Co bo [REDACTED] [REDACTED] kar pomeni, da bo po izvedeni koncentraciji prišlo do vertikalnih povezav med trgov proizvodnje in trgov prodaje rezervnih delov iz jekla za industrijsko opremo proizvedenih s 3D tiskanjem, ki pa naj ne povzročile negativnih vertikalnih učinkov, saj naj bi podjetje JV Co, kot izhaja iz Pogodbe, [REDACTED] [REDACTED], pri čemer bo prodaja v skladu s Pogodbo potekala pod konkurenčnimi pogoji, tako glede cene, kakovosti in časa dobave. Po [REDACTED] [REDACTED]

56. Priglasiatelja navajata, da tudi nimata zanesljivih informacij kdo so konkurenti na trgu 3D tiskanja rezervnih delov iz jekla, vendar ocenjujeta, da vsa večja podjetja dejavna v kovinski in jeklarski industriji investirajo v raziskovanje in razvoj 3D tiskanja jeklenih oziroma kovinskih izdelkov ter razvoj proizvodnje jeklenega oziroma kovinskega prahu. Iz navedenega izhaja, da so ta podjetja potencialni konkurenti, ki bodo vstopali na trg proizvodnje jeklenih izdelkov s 3D tiskanjem oziroma na trg proizvodnje jeklenega prahu, kar pomeni tako hitro večanje obsega kot tudi spreminjanje strukture teh trgov, zato kakršnekoli ocene o trenutnem obsegu in strukturi teh trgov po mnenju priglasiateljev niso relevantne za presojo zadevne koncentracije, saj bi veljale za zelo kratko časovno obdobje.

³⁸ Vir: <https://www.grandviewresearch.com/industry-analysis/3d-metal-printing-market> ter <https://financialreporting24.com/global-metal-3d-printer-market-2018-forecast-analysis-by-2023-realizer-slm-3d-systems-and-arcam-ab/>.

³⁹ Dokument št. 3061-15/2018-1, priloga 22.

57. Priglasitelja ocenjujeta, da so v času priglasitve najpomembnejši konkurenti na trgu 3D tiskanja rezervnih delov naslednja podjetja: Voestalpine AG, Avstrija, Thyssenkrupp AG, Nemčija, Tenova S.p.A, Italija in The NanoSteel Company Inc., Združene države Amerike.
58. Na podlagi posredovanih podatkov priglasiteljev in ob upoštevanju drugih razpoložljivih podatkov Agencija ugotavlja, da se dejavnosti udeleženk koncentracije in z njimi povezanih podjetij v primeru širše opredeljenega upoštevnega proizvodnega trga sicer prekrivajo, ter da so na opredeljenih upoštevni trgih možne tudi vertikalne povezane, kar pa ne bo imelo protikonkurenčnih učinkov, zato ustanovitev skupnega podjetja JV Co ne bo povzročila izločitev ali bistveno zmanjšanje učinkovite konkurence na upoštevni proizvodni oziroma storitveni trgih, oziroma ne bo imela posledice ustvarjanja oziroma krepitev prevladujočega položaja.

IV. OMEJITVE, KI SO NEPOSREDNO POVEZANE S KONCENTRACIJO

59. Skladno z Obvestilom Komisije o omejitvah, ki so neposredno povezane s koncentracijami in so zanje potrebne (v nadaljevanju: Obvestilo Komisije o omejitvah)⁴⁰, lahko udeleženci koncentracije poleg sporazumov, ki uresničujejo glavni cilj koncentracije in so njen sestavni del, sklenejo še druge sporazume, ki niso njen sestavni del, vendar lahko omejijo svobodo delovanja na trgu. Če takšni sporazumi vsebujejo pomožne omejitve, so te samodejno zajete v odločbi, ki razglasi koncentracijo za združljivo s skupnim trgom⁴¹.
60. Da bi se omejitve štete za neposredno povezane z izvajanjem koncentracije ter zanje potrebne, morajo biti tesno povezane s samo koncentracijo, kar pomeni da so ekonomsko povezane z glavno transakcijo in namenjene olajšanju prehoda na spremenjeno strukturo podjetja po koncentraciji.⁴² V skladu z Obvestilom Komisije o omejitvah za sporazume potrebnih za izvajanje koncentracije pa velja, da se v primeru odsotnosti le teh koncentracija ne bi mogla izvajati ali pa bi se izvajala le pod znatno bolj negotovimi pogoji, z bistveno višjimi stroški, v precej daljšem obdobju ali s precej večjo težavo.⁴³ V primeru ustanovitve skupnega podjetja, ki trajno opravlja vse funkcije samostojnega gospodarskega subjekta, veljajo načela, ki se vsebinsko razlikujejo od načel za obstoječe gospodarske enote.
61. V primeru skupnih podjetij se klavzule o prepovedi konkurence med matičnimi podjetji in skupnim podjetjem lahko štejejo za neposredno povezane z izvajanjem koncentracije in zanje potrebne, kjer takšne prepovedi ustrezajo proizvodom, storitvam in ozemljem, za katere velja sporazum o skupnem podjetju ali njegovi statuti, za čas trajanja skupnega podjetja. Takšne klavzule o prepovedi konkurence odražajo, med drugim, potrebo, da se med pogajanjem zagotovi dobra vera; odražajo lahko tudi potrebo po celoviti uporabi sredstev skupnega podjetja ali potrebo, da se skupnemu podjetju omogoči, da si prilagodi znanje in izkušnje ter poslovno vrednost, ki jih zagotovijo matična podjetja; ali potrebo po tem, da se v skupnem podjetju zaščitijo interesi matičnega podjetja pred konkurenčnimi dejanji, ki jih, med drugim, omogoča privilegirani dostop matičnega podjetja do znanja in izkušenj ter poslovne vrednosti, ki se prenesejo na skupno podjetje, ali ki jih je skupno podjetje razvilo.⁴⁴
62. V skladu z navedenimi smernicami velja, če se skupno podjetje ustanovi z namenom, da

⁴⁰ Uradni list EU št. C 56 z dne 5. 3. 2005.

⁴¹ Obvestilo Komisije o omejitvah, točka 10.

⁴² Obvestilo Komisije o omejitvah, točka 12.

⁴³ Obvestilo Komisije o omejitvah, točka 13.

⁴⁴ Obvestilo Komisije o omejitvah, točka 36.

vstopi na nov trg, bodo klavzule o prepovedi konkurence omejene na proizvode in storitve, s katerim bo poslovalo in ozemlja, na katerih bo delovalo na podlogi sporazuma o skupnem podjetju ali na podlagi statutih. Vendar pa se domneva, da v skupnem podjetju ni treba zaščititi interesov ene matične družbe pred konkurenco druge matične družbe na trgih, ki so različni od tistih, na katerih bo skupno podjetje delovalo od svojega začetka.⁴⁵

63. Agencija pojasnjuje, da morajo udeležena podjetja sama oceniti, ali in v kakšnem obsegu posamezna omejitev izpolnjuje kriterije za njeno upravičenje, in bi se zato štela za omejitev, ki je neposredno povezana s koncentracijo in zanjo potrebna. Omejitve, ki niso neposredno povezane s koncentracijo in zanjo potrebne, niso zajete z odločbo Agencije o skladnosti koncentracije s pravili konkurence, ampak so lahko presoјane v okviru drugih določb ZPOmK-1.
64. Priglasitelj je navedel, da je s Pogodbo dogovorjeno, da ne skupina ArcelorMittal niti skupina Frankstahl, ne bosta s podjetjem JV Co, ne neposredno ne posredno, glede uporabe 3D tiskanja tekmovala v povezavi s proizvodnjo ali prodajo rezervnih delov iz jekla za industrijsko uporabo bodisi skupini ArcelorMittal ali tretjim osebam, pri čemer bo podjetje [redacted] vsaj na območju Evrope, možno da tudi širše. Priglasitelja dodajata, da razen te konkurenčne klavzule, ne obstajajo druge pomožne omejitve v povezavi s priglašeno koncentracijo in menita, da glede na to, da so z razvojem tehnologije 3D tiskanja povezani visoki investicijski stroški, in da bo podjetje JV Co po najboljših napovedih lahko pričelo [redacted], je zgoraj navedena pomožna omejitev potrebna za izvedbo koncentracije.
65. Agencija ugotavlja, da bi v zadevnem primeru lahko šlo za dovoljeno pomožno omejitev, ki je neposredno povezana s koncentracijo in zanjo potrebna, kar je v skladu s smernicami Evropske komisije. Pri ugotavljanju, ali je omejitev potrebna, je treba upoštevati njeno naravo, pa tudi zagotoviti, da njeno trajanje, vsebina in geografsko področje uporabe ne presega tistega, kar izvajanje koncentracije v razumni meri zahteva.

V. ZAKLJUČEK

66. Na podlagi posredovanih podatkov priglasiteljev koncentracije in ob upoštevanju razpoložljivih podatkov Agencija ugotavlja, da v zvezi z obravnavano koncentracijo ustanovitve skupnega podjetja JV Co s strani podjetja AMSH in podjetja FRANKSTAHL ni izkazan resen sum o neskladnosti koncentracije s pravili konkurence. Agencija zato koncentraciji na podlagi tretjega odstavka 46. člena ZPOmK-1 ne nasprotuje in izjavlja, da je skladna s pravili konkurence.

⁴⁵ Obvestilo Komisije o omejitvah, točka 39.

VI. ODLOČITEV O STROŠKIH POSTOPKA

67. V skladu s prvim odstavkom 118. člena Zakona o splošnem upravnem postopku⁴⁶ mora organ odločiti o stroških postopka. Glede na to, da posebni stroški v postopku niso nastali, je organ odločil, kot izhaja iz druge točke izreka.

POUK O PRAVNEM SREDSTVU

Zoper to odločbo je dovoljeno vložiti tožbo pri Upravnem sodišču Republike Slovenije, Fajfarjeva ulica 33, 1000 Ljubljana, v roku tridesetih dni od dneva vročitve odločbe. Tožba se v dveh izvodih vloži pri sodišču ali pa se pošlje po pošti. Šteje se, da je bila tožba vložena pri sodišču tisti dan, ko je bila priporočeno oddana na pošto.

Postopek vodila:

Nataša Oblak

Andrej Matvoz
predsednik senata

Vročiti:

- ArcelorMittal Spain Holding S.L., Carretera de Toledo, KM 9.2, 28021 Madrid, Španija – **osebno po ZUP; po pooblaščenju:** Odvetniška družba Rojs, Peljhan, Prelesnik & partnerji, o.p., d.o.o., Tivolska cesta 48, 1000 Ljubljana.
- Frankstahl Technology GmbH, Frankstahlgasse 2, 2353 Guntramsdorf, Avstrija – **osebno po ZUP; po pooblaščenju:** Odvetniška družba Rojs, Peljhan, Prelesnik & partnerji, o.p., d.o.o., Tivolska cesta 48, 1000 Ljubljana.

Vložiti:

- zbirka dokumentarnega gradiva, tu.

Objaviti:

- izrek odločbe na spletni strani Javne agencije Republike Slovenije za varstvo konkurence.

⁴⁶ Uradni list RS, št. 24/06-UPB2, 105/06-ZUS-1, 126/07, 65/08, 47/09 Odl.US: U-I-54/06-32 (48/09 popr.), 8/10 in 82/13.